

SHUKRAN



Por vivir de nuestras vidas y por sentir de nuestros corazones

La victoria solo
está al alcance
de quienes la
buscan

EN PORTADA

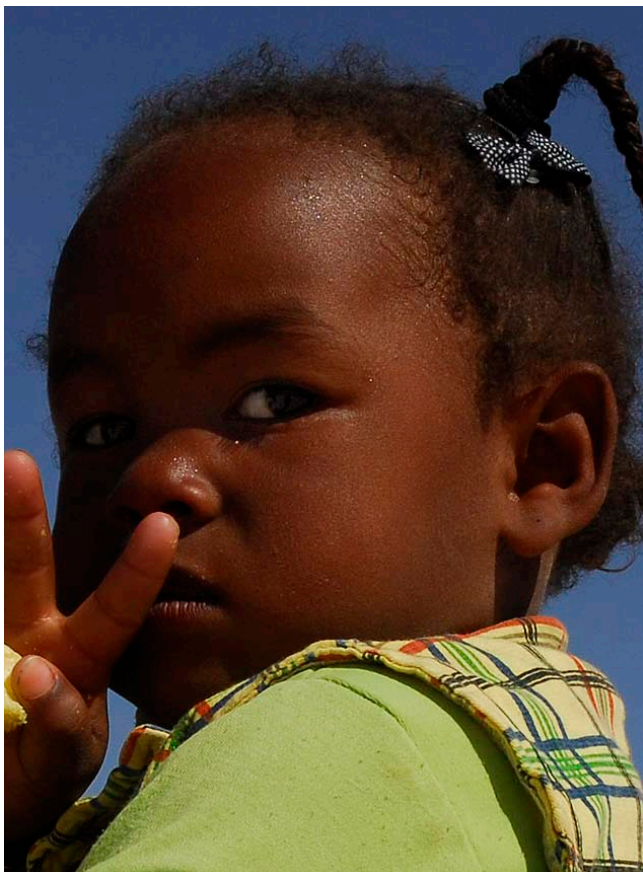


Imagen: Rafael Avero

EN CONTRAPORTADA



Imagen: Rafael Avero

SHUKRAN

shukran_revista@yahoo.es

Colaboradores SEPTIEMBRE de 2013

Francisco O. Campillo
campillo.blogspot.com

Manuel Domínguez "Nubenegra"

Loïc Bocquet Marqués

Jorge Alejandro Suárez Saponaro

Anna García i Muñoz

Jordi Solans

Xavier Susperregui

Antònia P.
SaharaPonent.net

Catalina Roselló

José María Sánchez Torreño

Las imágenes son cortesía de:

Portada: Rafa Avero

Manuel Domínguez "Nubenegra" (6-7)

Loïc Bocquet Marqués (10-11)

Jordi Solans (14)

Catalina Roselló (20-21)

José María Sánchez Torreño (23)

La red

La parte técnica:

Francisco O. Campillo
Campilloje.blogspot.com
Diseño y maquetación

Prada
SaharaLibre.es
Diseño y maquetación

Belén García Villoria
Correctora

SHUKRAN

Puedes ver todos los números de la revista en la Web SaharaLibre.es en la sección "Revista Shukran".

Ver Shukran en
www.SaharaLibre.es

SHUKRAN

Sumario



4 **Para pensar**
Revista Shukran

5 **Editorial: El rincón del fenicio**
Francisco O. Campillo

6 **La pequeña bailarina saharai**
Manuel Domínguez "Nubenegra"

8 **Algunas preguntas sobre Shukran**
Francisco O. Campillo



10 **Experiencias que dejan huella**
Loïc Bocquet Marqués

12 **No te des por vencido, ni aún vencido...**
Jorge Alejandro Suárez Saponaro

13 **Fal·la, una saharai valenciana**
Anna Garcia i Muñoz

14 **Por qué es necesaria la televisión saharai**
Jordi Solans

16 **El hombre y su destino**
Xavier Susperregui

17 **Shartat y el camello blanco y gordo**
Xavier Susperregui

17 **Shartat y las res cabritas**
Xavier Susperregui

18 **El planeta de los bodrios**
Antònia Pons

20 **Encuentro Kerry Kennedy con los niños Vacaciones en Paz**
Catalina Roselló

22 **La Corte Internacional y La realidad (II)**
José María Sánchez Torreño

24 **SHUKRAN en la Red**
Revista Shukran





“Cuando te sientas cansado no dejes el camino; para, siéntate, descansa y, cuando te hayas recuperado, continua con más fuerza que antes”

SHUKRAN la hacemos todos, los que participamos en su construcción, los que la distribuimos y los que la leemos. Colaborar en la elaboración de la revista y en su distribución es una forma más de difundir un conflicto que lleva olvidado demasiado tiempo. Estar a uno u otro lado del “papel” sólo depende de ti.

Tanto si quieres aportar contenido como si quieres ponerla en tu Web o blog envía un correo a:

shukran_revista@yahoo.es



Fosas saharauis

El pasado 10 de septiembre, Natalia Junquera publica en EL PAÍS la noticia de la exhumación de una fosa común en el Sáhara por parte de un equipo de investigadores de la Universidad del País Vasco dirigidos por el antropólogo forense Francisco Etxeberría y por el psicólogo Carlos Martín Beristáin. En la fosa se han identificado ocho cadáveres, dos de ellos de menores; otros dos portaban DNI español. Ahora tenemos ante nosotros una prueba irrefutable sobre los numerosos delitos que perpetraron las tropas marroquíes contra la población civil durante el éxodo que les conducía hacia Tinduf en busca de una mínima seguridad para sus vidas. Téngase en cuenta que la inmensa mayoría de los asesinados en circunstancias similares no fueron jamás sepultados, así que es altamente improbable que se descubran nuevas fosas. Por otro lado, las víctimas de los ataques aéreos ya fueron sepultadas en su día por sus familiares, cuando tal hecho fue posible.

Aquellos lamentables acontecimientos se remontan, en el caso concreto que nos ocupa, a febrero de 1976 y no han supuesto ninguna sorpresa para quienes seguimos con detalle la tortuosa andadura del pueblo saharauí ¿Debería el gobierno español emprender acciones para aclarar el asesinato de sus nacionales? Muy posiblemente, pero no lo hará ¿Investigará el marroquí estos hechos en el marco de su supuesta “política de reconciliación”? Tampoco. Sin embargo, debemos reconocer el excelente trabajo científico realizado, y la importancia que este hallazgo puede tener desde diferentes ópticas. Pero no cabe esperar que esta fosa sea el revulsivo de ningún cambio sustancial. Si no lo son las violaciones a los derechos humanos que se cometen cada día en el territorio bajo dominio marroquí ante los que la comunidad internacional permanece indiferente...

Así que, nuevamente, tendrá que ser el pueblo saharauí quien deba avanzar. Siempre ha sido así. Y sin obviar ni este dramático hallazgo ni los otros miles similares que podrían ponerse encima de la mesa, tengo para mí que los saharauís harán bien mirando al futuro y no al pasado. No debemos permitir que los muertos queden malenterrados, pero no se puede edificar convivencia sobre cadáveres. El mundo de 2013 es muy diferente al de 1975, es evidente, así que el pueblo saharauí debe hacer el esfuerzo mayúsculo que le permita cristalizar sus legítimas aspiraciones con el foco fijo en el momento actual. Marruecos no. Marruecos puede permitirse permanecer inmóvil. Y la comunidad internacional, parece que también.

Francisco O. Campillo

<http://campilloje.blogspot.com>

Toda la labor de SHUKRAN está en

<http://shukran.wordpress.com/>

La última etapa de la revista SHUKRAN puede leerse on-line en

<http://issuu.com/shukran>

Nuestro Facebook en

<http://es-es.facebook.com/revista.shukran>

Si quieres visitar nuestro nuevo espacio en Twitter está en

https://twitter.com/Revista_Shukran



Se llama Nasra y se ha quedado en el sur de Italia, en Salento, para someterse a una operación. Baila divinamente.

Es el tercer verano que Nasra, una niña de 10 años, viaja a Italia con el programa Piccoli Ambasciatori di Pace (Pequeños Embajadores de la Paz), gracias a la asociación 3GiriDiTè (Tres Rondas de Tè), que acoge niños saharauis con algún tipo de discapacidad.

En total, este verano son cinco los niños que han tenido la suerte de viajar a Alessano, en la punta del tacón de la bota italiana. Donde mezclan sus aguas los mares Adriático y Jónico.

Ellos, los niños, participaron en un invento de Alberto Piccini, músico y miembro de la asociación, que tuvo la genial idea de convocar a una veintena de personas en el Palazzo Legari, un caserón municipal de Alessano, para trabajar alrededor del haul.

En esa Desert Session, que así se llama el invento, coincidieron durante 9 días estos 5 chavales con Mariem Has-



La pequeña bailarina saharauí

san y Vadiya, que eran quienes andaban explicándoles a una quincena de músicos de la región salentina lo que es la música saharai. Si para todos los implicados en la Desert Session esos días de agosto fueron extraordinarios, para las dos artistas y los niños fué una auténtica bendición. Durante la jornada se trabajaba intensamente, pero las noches se convertían en fiesta gracias a ellos y ellas.

Enzaha, la niña mayor, enseguida nos mostró con qué ímpetu le zumba al tebal. Mohammedu, el mayor de los niños, estaba pendiente de que terminara cualquier canción o música, fuera en un ensayo, en la casa de recogida o en alguna de las actuaciones que se sucedieron esos días, para estallar en sonoros bravos. Se defendía bailando saharai. No como Hammadi, que ha debido tener un maestro saharai que ha estudiado en Cuba, pues a los ritmos saharais respondía con unas inquietas convulsiones salseras de su cuerpo. Tras la sorpresa inicial, resultaba muy gracioso verlo evolucionar al lado de Mohammedu. El chiquitín, Mahmud, con sus ojillos saltones al estilo E.T., se había hecho con una

guitarrita tipo ukelele y le daba y le daba con tanto ánimo que, si sigue así, algún día puede emular al mismísimo Baba Salama.

Pero el caso de Nasra no tiene parangón. Ella es menudita, con una cierta timidez consecuencia del estado de su cuerpo tras el incendio en la cocina de su jaima, en los campamentos. Ella, su madre y su hermanillo sufrieron graves quemaduras. Una errónea manipulación de una bombona de gas fue la causante de la tragedia.

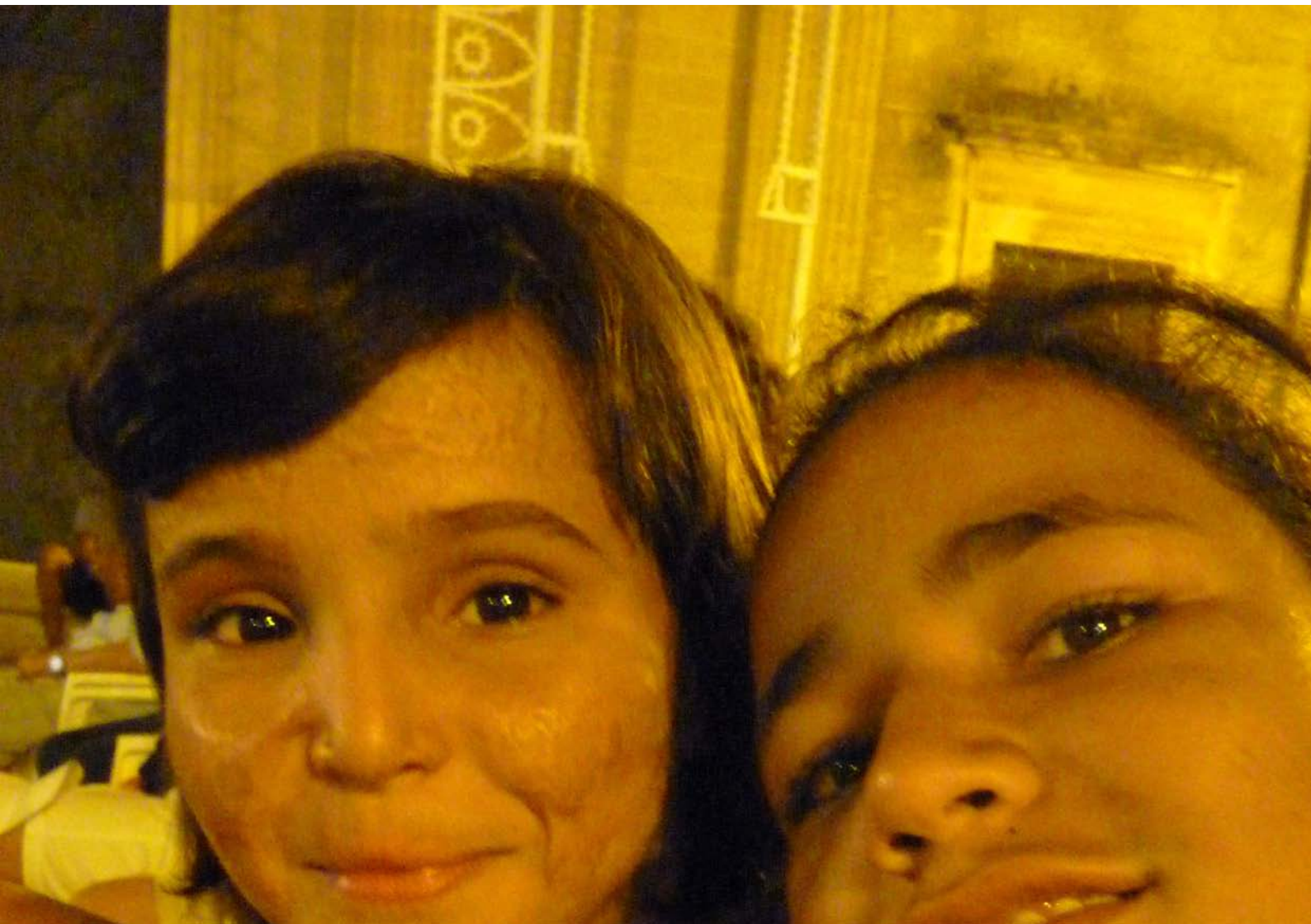
La peor parte se la llevó su brazo izquierdo, con problemas en las articulaciones y los dedos. Se ha quedado para que en el Centro de Quemados de Brindisi los médicos intenten el milagro de devolverle la movilidad perdida.

Cuando sonaba el haul en ensayos o actuaciones, Nasra buscaba un sitio recogido y se concentraba escuchando para ir poco a poco metiéndose en la música. El momento más sobrecogedor fue en el Festival Popoli, con la banda de 15 músicos que llevaba Mariem, interpretando una versión muy

larga del “Traham ya Allah ani”, el tema dedicado a Ali Farka Touré. En la penumbra del espacio reservado a los fotógrafos, al pie mismo del escenario, Nasra fue intimando con el blues africano y bailó con una intensidad como nunca he visto a una niña bailar. Mariem y Vadiya, desde arriba, mientras interpretaban la canción, disfrutaron privilegiadamente de Nasra.

Hace unos días, cuando ya la Desert Session va entrando en esa nebulosa de los buenos momentos vividos, me llega una noticia que me conmueve. Alberto Piccini, músico, guitarrista sobre todo, pero también muchas cosas más, anda tocando por su Salento y me cuenta que ha conseguido que, en alguna de sus actuaciones, Nasra venza su timidez y se suba al escenario envuelta en una pequeña melfa y dé rienda suelta a la música que lleva en su cuerpo. Mientras espera el milagro en el hospital, la parte más importante del milagro ya se ha realizado.

Manuel Domínguez “Nubenegra”



Algunas preguntas sobre SHUKRAN

¿Cómo podemos explicar qué es SHUKRAN, que objetivos persigue, cuál es su difusión, etc.? Pues hemos pensado que nuestro propósito de transparencia se podía lograr fácilmente simulando una entrevista. Pero no nos confundamos, mostramos cómo somos para incitar a sumarte a esta embarcada, para aumentar el número de colaboradores que alumbran cada nuevo número. Así que éste, en sentido estricto, es un ejercicio puramente egoísta.

¿Cuál es el objetivo de SHUKRAN?

Difundir la realidad. Como dijo Gabriel Tizón, "Ver para que otros vean". En nuestro caso, la realidad que afecta al pueblo saharauí.

¿Quién financia SHUKRAN?

Nadie.

Como solo utilizamos herramientas web gratuitas, y ningún colaborador recibe ningún tipo de contraprestación económica, podemos sobrevivir sin dinero, solo con esfuerzo. En contrapartida, tenemos total independencia editorial.

¿Tiene SHUKRAN algún tipo de señal de identidad?

Ese tipo de cosas, y los libros de estilo, nos vienen un pelín grandes. Es cierto que la práctica totalidad de las colaboraciones aparecen firmadas y tiene su razón de ser: si no das la cara por tu opinión, tal vez no merezcas tener esa opinión. Pero de ahí, a tener un estilo propio...

¿Cuál es la difusión de SHUKRAN?

Carecemos de datos fiables, pero los accesos que hemos recibido en Issuu de los últimos números han sido los siguientes:

SHUKRAN 39 5.875 accesos

SHUKRAN 38 9.096 accesos

SHUKRAN 37 10.191 accesos

SHUKRAN 36 7.929 accesos

Por cierto, el número 26 –el primero que publicamos en Issuu– tiene en estos momentos 58.713 accesos.

Además, la revista puede descargarse desde páginas amigas que ayudan en su difusión y de las que carecemos de datos.

Finalmente, el Resumen Mensual de Noticias, se difunde mediante una lista de correo que supera las 3.000 direcciones.

¡Hombre! La verdad es que si se analizan los datos se observa un descenso paulatino en el número de accesos a la revista...

Es cierto. Y es lógico. Porque los números más antiguos han podido ser leídos durante un periodo de tiempo mayor. Sin embargo, debemos reconocer que es posible que realmente esté descendiendo la difusión real de SHUKRAN.

¿Cómo me suscribo a SHUKRAN y cuanto cuesta?

Para recibir mes a mes el Resumen de Noticias y cada trimestre el enlace para la lectura on-line de la revista, basta con enviar un email a shukran_revista@yahoo.es. En cuanto al precio, no hay que hacer ninguna transferencia, ni enviar SMS, porque es gratuita.

¿Puedo difundir SHUKRAN en mi blog, o en la web que gestiono?

¡Naturalmente que sí! Además, es una excelente manera de aumentar su difusión, puesto que han sido este tipo de ayudas las que han contribuido a construir la realidad de SHUKRAN

¿Es posible consultar toda la andadura de SHUKRAN?

Sí, en el blog de la revista

<http://shukran.wordpress.com/>

Allí están accesibles todos los números de la revista y todos los resúmenes mensuales en formato pdf

Si nadie cobra un céntimo, ¿Por qué colaboran en SHUKRAN? ¿Cuál es su motivación?

Pues eso es asunto de cada cual. Habrá quien después de acoger algún niño en verano, o visitar los campamentos de refugiados, o acercarse a la realidad del pueblo saharauí de cualquier manera, quiera aportar su granito de arena, pero aquí nunca se le ha preguntado a nadie el porqué de su colaboración.

¿Cómo se coordina el equipo de redacción?

La pura verdad es que no se coordina. Y que no existe algo que pueda llamarse "equipo de redacción". Cada nuevo número es una realidad diferente en sí misma. Sí que es cierto que existen unos colaboradores más habituales, pero debemos reconocer que somos más un contenedor de aportaciones que un generador de opinión.

¿Por qué es tan baja la participación saharauí en SHUKRAN?

Me alegra que me hagas esta pregunta. Lo desconocemos por completo. Pero es indudable que es algo que nos preocupa sobremanera, pero que no podemos solventar nosotros solos. De hecho, ésta es una de las realidades que contribuyen a que el futuro de SHUKRAN sea realmente incierto.

¿Qué hay que hacer para ser colaborador de SHUKRAN?

Escribir un relato, un artículo, seleccionar algunas fotos propias, etc. y enviarlo a shukran_revista@yahoo.es porque es muy probable que esa colaboración aparezca en el próximo número.

Francisco O. Campillo

<http://campilloje.blogspot.com>



SHUKRAN, La revista

Shukran por vivir de nuestras vidas y por sentir de nuestras ilusiones



- INICIO
- QUIENES
- NOTICIAS MES
- REVISTA, TODAS

Revista, Todas



BLOGROLL

- Bubisher
- Caminando en el desierto
- En Pep Hi Diu la Seva
- Gabriel Tizón
- Generación de la Amistad
- Saharai
- Haz lo que debas
- Olvidad@s
- Poemario por un Sáhara Libre
- Sàharaponent
- Sáhara Deportes
- SHUKRAN en el Facebook
- Sketching in Mauritania



Experiencias que dejan huella

Tengo una marca en el brazo. En verdad, no se como llamarla, quizás el término cicatriz es el único que pueda utilizar, quizás sea de verdad una cicatriz. Se remonta a mi primer viaje al Sáhara.

Para ver el cielo estrellado del campamento de Dakhla, el más caluroso de todos, en el que pasamos una sola noche, salí al lugar en el cual se unen los dos lados del muro que rodea la casa de Nghia. Allí estaba, sentado en el punto más elevado de la casa con las piernas colgando mientras los pies perdían la arena sobre la que habíamos caminado durante el día cada vez

que los golpeaba contra la pared.

Tras colocar los ladrillos, hechos de arena y agua, utilizados en la construcción de las típicas viviendas saharauis, estos son recubiertos con una última capa de arena y agua, que funciona como pegamento. Esta última mantiene los ladrillos unidos durante un periodo de entre cuatro y cinco años. Sin embargo, esta capa no se seca de manera regular, no es lisa y se crean pequeñas irregularidades, redondeadas en unos casos y puntiagudas en otros. Debí de arrastrar el brazo contra alguna de las puntiagudas mientras bajaba del muro, una vez

satisfecho mi deseo de meditación. No me hice daño, ni siquiera recuerdo el momento en el que me lo hice, me di cuenta después, mientras comía el enésimo plato de espaguetis con atún de aquel viaje. Era un corte largo y sangraba, pero no era muy profundo y a día de hoy, sigo sin llamarlo herida, prefiero la palabra rasguño.

Han pasado ya dos años de aquel día en Dakla y todavía tengo esa señal en el brazo. La cicatriz sigue ahí. Hacía muchísimo tiempo que no me fijaba en ella, hasta que ayer, mientras viajaba en el metropolitano de Milán que me llevaba a la estación central con el brazo apoyado en la ventanilla, la volví a ver.

Ahora mismo no me acuerdo si en

ese momento estaba pensando en los niños o si empecé a hacerlo tras verla; pero ha sido imposible no asociar aquel rasguño, corte, cicatriz o lo que quiera que sea a ellos.

La acogida de este año ha sido la sexta en la que he participado, cada una más laboriosa y ardua que las anteriores y, sin embargo, cuando terminan, ya estoy pensando en los días que faltan para la siguiente... ¿cuántos quedarán? ¿300 para volver a empezar?

Siempre me han parecido patéticas esas frases que hablan de experiencias que dejan huella. Pero desde que conocí Fali, Moicha, Fatma, Mahjuba, Brahim, Daddà, Beda, Zeinabu, Netha... todo ha cambiado.

Hasta hace tan solo unas semanas, decía haber regalado mis últimos años a los saharauis, pero un día, charlando con alguien, me di cuenta de lo equivocado que estaba; un regalo es algo que se da sin recibir nada a cambio, mientras que yo de estos niños y niñas, de estos adultos (en este caso para bien y para mal) he recibido más de lo que había dado. Yo no he regalado a los saharauis mi vida, se la he vendido a cambio de algo. ¿De qué? No lo sé, un sentido tal vez.

Así que...Fali, Daddà, Fatma, Mahjuba, Beda, Toufa, Netha, Zeinabu, Moicha, Brahim, Nghia, Nebruha, Mahfud, Elena, Fatimina, Fatu, Yuseph, Gadi, Salka (la grande), Molud, Isa, Chaya, Eyoub, NghiaMetuh, Sale, Glana, Hossein, Mahmud, Abdel Hay,



LOÏC BOCQUET MARQUÉS

Fatimetu, Sueiliki, Bujemà, Nghia, Sayd, Kalinna, Mohamed, Suado, Rakma, Hassina, Manuha, Abdelmullah, Sayd (Doctor House), Mohamed ShehAlia, Ba, Mohamed Fadli, Mohamed Yahdy, Saddafa, Faiddala, Brahim, Hatri, Salek, Salek, Mohamed Lamin, Kalifa, Fatma, Salma, Hani, Mahfud, Mohamed Yahdi, Mohamed Mulay, Gali, Salka, Nay, SalHa, BerkamHorria, Nuha, Mohameddu, Hammedda, Ammadi, Buda, Ptela, Aicha, Mohamed Yuli, Lamira... ¡Shukran!

Tal vez sea verdad que hay experiencias que dejan huella... yo la tengo aquí, en el brazo.

Michele Foggeta, presidente de la asociación Rio de Oro Milano.

<https://www.facebook.com/riodeoro.milano/>

Traducción y corrección: Belén García Villoria

Loïc Bocquet Marqués



No te des por vencido, ni aún vencido...

Reflexiones y pensamientos sobre la lucha del pueblo saharauí

Este artículo comienza con una parte del soneto *Più Avanti*, del poeta argentino Almafuerte (No te des por vencido, ni aún vencido, no te sientas esclavo, ni aún esclavo; trémulo de pavor, piénsate bravo, acomete feroz, ya mal herido...). Estas vibrantes palabras se encuadran con la lucha del pueblo saharauí. Vale la pena destacar que los saharauíes están esperando que su opinión sea tomada en cuenta desde 1965, cuando las Naciones Unidas, por medio de una resolución, aprobaron el mecanismo por el cual decidiría su destino: el referéndum. Cuánto tiempo ha pasado ¿no?

Viene a mi memoria cuando mi padre me regaló la colección de Enciclopedias Grijalbo – en ese época tenía cerca de ocho o nueve años– gracias esos libros, conocí que existía en el mundo un país llamado la República Árabe Saharaui Democrática. La citada Enciclopedia hablaba de la injusticia de los Acuerdos de Madrid, de la lucha de todo un pueblo en el marco de una verdadera guerra de liberación. En aquellos libros, Namibia era un territorio ocupado, Eritrea una provincia rebelde, Sudán del Sur era una región escenario de luchas entre grupos armados negros y el gobierno árabe de Jartum, en Sudáfrica, el apartheid parecía no tener fin. Los años pasaron, lo que para aquella enciclopedia parecía lejano, se transformó en realidad. Namibia se independizó, Sudáfrica rompió las cadenas del apartheid, Eritrea dejó de ser una “provincia rebelde” para ser un estado soberano y finalmente, Sudán del Sur, después de décadas de lucha y padecimientos, alcanzó su libertad. ¿Y el Sáhara Occidental? Hubo un Plan de Arreglo con los mecanismos destinados a dar por terminado el conflicto. Algo que la monarquía marroquí podría tolerar por su frente interno. Los conflictos con sus vecinos han permitido al Majzén distraer la opinión pública de los

graves problemas que tiene el reino: corrupción, pobreza, desempleo, subdesarrollo. Los cambios geopolíticos favorecieron a los marroquíes, dado que el principal aliado saharauí, Argelia, se vio envuelto en una cruenta guerra contra grupos salafistas. El Frente Polisario por haber “estado en el bando equivocado” sufriría las consecuencias de ello, mientras que los marroquíes por ser parte “de los buenos”, serían premiados con la mirada cómplice de Estados Unidos y Francia en todas las maniobras dilatorias para no cumplir el Plan de Arreglo, y para peor, dichos países miraron para otro lado –a pesar de su discurso– en materia de derechos humanos.

El “velo” mediático, gracias a una hábil diplomacia desplegada desde Rabat con el apoyo francés, ha permitido que el grueso de la opinión pública mundial desconociera el drama del pueblo saharauí, que tiene más de treinta años. La cuestión estaba reservada para los grupos de solidaridad europeos, especialmente los españoles, mientras que al contrario de lo que siente el pueblo, el gobierno ha tenido una posición distante evitando irritar al “amigo” marroquí. En América Latina, solo Cuba fue solidaria con los saharauíes, en menor medida México, que ha mantenido relaciones diplomáticas desde hace décadas. Los cambios políticos en algunos países de la región han permitido el reconocimiento y apoyo a la causa saharauí. No obstante, existen países que no tienen una postura definida, como Brasil, Argentina y Chile, que curiosamente no han dudado en reconocer el Estado Palestino, que atraviesa circunstancias similares al del pueblo saharauí, con la salvedad de que este último cuenta con un gobierno único y su representante legítimo, el Frente Polisario, se ha apegado a los acuerdos de paz de 1991 y mantiene canales de diálogo abiertos.

Los años pasan, hoy tengo 33 años, han pasado más de veinte años desde que aún siendo niño leía de la lucha de los saharauíes por liberar su patria. No solo los años pasan, también las generaciones; muchos han muerto esperando volver a casa para reencontrarse con los suyos, hoy divididos por un muro de más de 2.000 km y millones de minas antipersona en las llamadas “zonas liberadas”, prueba sobre la cual los saharauíes gritan al mundo el derecho a ser reconocidos como Estado soberano. En los campos de refugiados y en las zonas ocupadas, toda una nación resiste estoicamente, contra la represión, el olvido, la indiferencia. Este ejemplo de resistencia, a mi modesto entender, es fuente de inspiración y aliento para las diversas organizaciones de solidaridad y amistad con el pueblo saharauí, que a pesar de la falta de recursos y el velo informativo, acompañan a todo un pueblo en su lucha diaria por la libertad. En la lejana Argentina, un ejemplo de ello es el Comité de Amistad Argentino Saharaui, con sede en la ciudad de La Plata, trabaja en la difusión de la causa e incluso ha ido más allá, desde la prestigiosa Universidad Nacional de La Plata fue lanzada la Cátedra Libre de Estudios sobre el Sahara Occidental, que es todo un éxito.

Los recursos son escasos, la tarea a realizar es titánica teniendo en cuenta los intereses que intervienen en este conflicto, pero ello no debe ser obstáculo para que todos los amigos del pueblo saharauí en todo el mundo sigan luchando por difundir la tragedia e injusticia que viven los saharauíes desde hace décadas, y trabajar mancomunadamente para ayudar a que este pueblo pueda construir un Estado soberano viable y próspero. A todos los amigos del pueblo saharauí les digo: No te des por vencido, ni aún vencido

Jorge Alejandro Suárez Saponaro

Fal·la, una saharauí valenciana

Fal·la tiene once años. Vive en Smara, en un campamento de refugiados saharauis. Habla valenciano y es mi hermana.

Hace seis años, mis padres nos dijeron a mi hermano y a mí que íbamos a acoger a una niña saharauí durante los dos meses de verano. Mi hermano y yo, que entonces teníamos cuatro y siete años, estábamos encantados de poder tener a una niña más en casa para jugar, aunque no entendíamos muy bien qué era eso de “acoger a una niña del Sáhara”.

Ahora sabemos que el Sáhara es un país de África, un país que fue colonia española, de manera que sus habitantes eran tan españoles como los de Madrid, Granada o Alicante, y que el gobierno de España lo abandonó dando pie a que fuera invadido por Marruecos. Una gran parte de la población tuvo que huir de su país y se asentaron en el desierto del Sáhara, en una zona absolutamente inhóspita, pensando que sería por unos pocos días o meses, que el resto de países no permitiría esa barbaridad...

De eso hace más de 35 años. Y siguen allí.

El acogimiento de Fal·la formaba parte de un programa cooperativo llamado ‘Vacaciones en paz’, que tiene como objetivo sacar a los niños del desierto del Sáhara durante los dos meses de verano y enviarlos a otros países donde no haya 50°C durante el día. También se trata de mejorar la alimentación de esos niños y niñas y de procurarles atenciones médicas y sanitarias.

Cuando vino, Fal·la tenía cinco años. Era la más pequeña de todo el grupo de saharauis que venía, porque normalmente los niños vienen por primera vez con nueve años. Aún no sabemos por qué vino antes de tiempo. Estaba muy asustada y, nada más venir con nosotros, empezó a llorar. No nos podíamos entender con ella, porque ella hablaba hassanía, un dialecto

del árabe, y nosotros no. Poco a poco, con gestos y mucho cariño, la pudimos tranquilizar e irnos a casa.

Fue un verano diferente, pero divertido. A los pocos días, ella ya entendía muchas cosas de las que le decíamos y se hacía entender. Por imitación nuestra empezó a llamar mare a nuestra madre, iaia a nuestra abuela y pare a nuestro padre, y casi sin darnos cuenta, aprendió a hablar valenciano. Nos contó que vivía en una jaima, que aún no iba al colegio, sino a un tipo de preescolar que ellos llaman tarbia, que comen sentados en el suelo sobre unas alfombras, que por la noche hace mucho frío, y de día mucho calor. También nos enseñó algunas palabras en su idioma. Y le hacía mucha gracia porque, por lo visto, las pronunciábamos fatal.

Aquel verano, ella vio por primera vez el mar. Le gustaba mucho bañarse en la piscina, comer helados y los melocotones. Dormíamos los tres juntos en la misma habitación y nos lo pasábamos muy bien.

Mi madre la llevó a varios médicos para hacerle diferentes revisiones médicas, pero no tenía ningún problema importante, sólo había que ponerle vacunas. Porque cosas tan normales para nosotros como es la asistencia médica, para ella es casi un lujo.

Muchas veces llamábamos a su familia por teléfono para que pudiera hablar con ellos. Y se ponía a llorar. Y se pasaba mucho rato llorando porque los echaba de menos. Su padre se llama Mohamed, su madre Gebel y tiene una hermana que se llama Juella.

Al final del verano le llegó el momento de volver al Sáhara. Nosotros estábamos un poco tristes porque se iba y le habíamos cogido mucho cariño, pero ya estábamos haciendo planes con ella para el verano siguiente. Ella estaba contenta y triste. Contenta porque iba a volver a su casa y vería a su familia y a sus amigos, y porque les llevaba muchos regalos. Y triste porque aquí se

lo había pasado muy bien. Decía que quería irse, pero que nosotros nos fuéramos allí con ella.

Durante todo ese año, mantuvimos el contacto con ella y su familia por teléfono. Algunos de sus familiares hablan español y, así, nos enteramos de que la familia había crecido. Había tenido una hermana nueva y le habían puesto el nombre de mi madre, Mari-bel.

Desde aquel verano, Fal·la ha formado parte de nuestra familia, de la cual ya es un miembro más. Ha venido ya seis veranos seguidos y ha participado en todas nuestras actividades: un verano aprendió a nadar, otro a ir en bicicleta, al siguiente, a ir en bicicleta sin ruedines, a patinar, a usar el ordenador, ha hecho deberes de verano igual que mi hermano y yo, y con ella nos hemos reído y nos hemos peleado igual que el resto de hermanos.

Y por eso se nos hace raro pensar que este verano será el último que vendrá. El programa ‘Vacaciones en paz’, solo se alarga hasta que los niños tiene doce años. Y eso nos entristece, porque ella es una persona a la que queremos mucho y sabemos que es probable que después de este verano no vuelva aquí nunca más. Aunque es posible que nosotros vayamos allí alguna vez a visitarla, ya que su familia nos invita continuamente a ir a conocerlos. Pero los viajes a los campamentos de refugiados se hacen muy de cuando en cuando, organizados por ONGs y son muy costosos para la gente que va.

Fal·la dice que quiere ser maestra. Si viviera aquí seguro que lo sería. O podría ser médico, abogada o dependienta de alguna tienda.. Pero viviendo allí no tiene tantas oportunidades como nosotros de elegir su futuro.

A veces vemos en la televisión o oímos casos como estos y pensamos que eso queda muy lejos, pero la realidad es que las injusticias las tenemos muy cerca y nos pueden afectar a todos, como a mi hermana Fal·la.

Anna Garcia i Muñoz

Por qué es necesaria la televisión saharauí



El ataque israelí a la franja de Gaza en noviembre de 2012 motiva a renovar la reflexión sobre la situación de los saharauis atrapados en los territorios ocupados del Sáhara Occidental y los refugiados en los campos argelinos de Tinduf. El primer ataque israelí fue el asesinato de Ahmed Yabari, jefe militar de Hamas. Asesinato de precisión, planificado y directo a su automóvil. El segundo ataque tuvo como objetivo la destrucción del edificio desde donde operaban las emisoras de televisión palestinas y extranjeras. Siempre se sigue el mismo procedimiento; en la guerra del Líbano, en 2006, el primer bombardeo israelí fue para silenciar Al-Manar, la emisora de televisión de Hezbolá. Cuando la OTAN entra en la guerra de Libia en 2012, el primer ataque se dirige contra la televisión de Gadafi. Hace pocos días, para derrocar a Mursi en Egipto, la primera acción de los militares es ocupar la televisión. No es necesario, pues, insistir en la idea de que la televisión es considerada un “arma

de guerra”. En épocas pasadas fue la radio y, poco a poco, lo van siendo las redes sociales. Siempre se ataca a los medios de comunicación de masas del enemigo.

Todo este preámbulo me lleva, hoy, de nuevo, al conflicto del Sáhara. En la actual situación de “alto el fuego”, la mejor arma saharauí frente a Marruecos es la emisión de Rasd-tv, la televisión saharauí.

El resto de apoyos a la causa saharauí o bien están bajo control (con la colaboración de gobiernos amigos), o son de perfil bajo e inofensivo (movimiento solidario internacional, centrado en la ayuda humanitaria). Marruecos es consciente de que cada día hay más marroquíes y ciudadanos de países limítrofes que se conectan a Rasd-tv. Esto no significa que se conviertan directamente en pro-saharauis, pero escuchar y ver “con otro punto de vista” las noticias que suceden en los territorios ocupados les hace pensar que pro-

bablemente no todo lo que les explica la televisión oficial marroquí es cierto, y esto es peligroso para el control ideológico de la sociedad marroquí y su imagen política internacional.

Los indicadores objetivos de este temor son claros y variados; el enorme gasto en recursos técnicos y humanos dedicado a silenciar la emisión de Rasd-tv por internet no tendría sentido en un contexto en el que se la considerara testimonial y no peligrosa. El exhaustivo control policial y militar de las antenas parabólicas en todo el territorio persigue el mismo fin. La constante presión que ejercen sus delegaciones diplomáticas sobre la empresa propietaria del satélite emisor para que rescinda el contrato con Rasd-tv da lugar a pocas dudas. La reiterada protesta ante Naciones Unidas, alegando que el conflicto debe resolverse “negociando en secreto” y no en una “guerra” de propaganda en los medios de comunicación (aquí olvidan, claro, la televisión marroquí de



El Aaiún), es otro síntoma de que su preocupación va en aumento.

El macabro “juego del escondite” entre los saharauis que graban las imágenes en las zonas ocupadas y la policía marroquí es cada vez más intenso y cruel.

Por todo ello, el movimiento solidario internacional de apoyo a los saharauis haría un mal servicio a la causa que dice defender si no reorienta sus prioridades en este punto. Al final del camino de la ayuda alimentaria, sanitaria y educativa está la guerra, una guerra solo detenida por un “alto el fuego” cada vez más discutido e inservible. Un alto el fuego en el que los

saharauis siguen muriendo y desapareciendo en el interior y sobreviviendo en los campamentos. La guerra, pues, existe, y darle la espalda no sirve de nada.

Lo que sí sabemos es que Rasd-tv es ahora el arma más eficaz y debería tener el apoyo explícito y rotundo del movimiento solidario internacional.

Quizás la gran dispersión de asociaciones dificulta que se materialice la ayuda, pero debemos intentar, sin olvidar las tareas de siempre (alimentos, sanidad y educación), abrir un nuevo, aunque sea pequeño, espacio dedicado a mantener las emisiones de Rasd-tv. No es necesario ser experto en te-

levisión y comunicación ni pensar en grandes proyectos especiales, basta con ponerse en contacto con “Amigos de la Televisión Saharaui”, que ya en 2004 trabajaba para que la emisión pudiera existir y desde 2009 se esfuerza para que no se detenga.

Un cordial saludo,

Jordi Solans

friends@rasd-tv.com

El Hombre y su destino

Cuento tradicional saharai

En aquel entonces, todo el mundo rezaba y temía ofender al todopoderoso, por lo que se cuidaban, y mucho, de seguir sus enseñanzas escritas en el sagrado Corán, pero en un frig o campamento, había un hombre que le tenía miedo a todo aquello que le pudiera hacer daño.

Este hombre vivía eternamente asustado de todo, no salía al sol, porque se podía quemar y darle fiebre; no salía por la noche, porque le temía a las hienas; no recogía leña, por temor a los alacranes y las serpientes, y así continuamente, pero un día pasó por el frig un hombre santo muy devoto y creyente que estaba de peregrinaje rumbo a la Meca. Esa noche se sacrificó un chivo en honor del visitante y las mujeres lo cocinaron con cuscús, le ofrecieron leche y dátiles al viajero y después de la cena, todos se sentaron alrededor del té para conversar e intercambiar noticias y novedades. Después de un rato de agradable conversación, el jefe del frig le dijo al santo hombre que si podía hacer algo para que aquel desgraciado temeroso dejara de tener miedo de todo, a lo que el hombre santo le dijo que sí, que lo llamaran y que los dejaran solos, así hicieron.

Se reunió con el miedoso y le dijo que rezara junto con él, después le preguntó que por qué tenía tanto miedo si su final estaba escrito desde el inicio de su vida, al igual que el final de todos, a lo que el cobarde le dijo que si él supiera cómo iba a ser su final, dejaría de tener miedo, porque podría evitar que le ocurriera.

El hombre santo le dijo que eso no era cierto, porque lo que estaba escrito no podía cambiarse, que nosotros solo podemos hacer y deshacer, porque Alah así lo permite y nos dio el libre albedrío, pero que a cambio Alah nos pone en la tierra y nos saca de ella cuando él decide, y eso no se puede cambiar.

El miedoso le dijo que eso no era cierto, que él podía evitarlo si supiera cómo estaba escrito que él terminaría sus días, y tan firme y seguro estaba de lo que decía que el hombre santo, pensando que podría ayudar al pobre miedoso, rezó y le pidió al todopoderoso que le ayudara con ese hombre y le concediera la gracia de poder ayudarlo.

Después de aquello ya eran altas horas de la noche y todos se fueron a dormir, ya que al otro día el hombre santo debía seguir su camino. Pasó la noche y al amanecer, después de rezar, desayunaron y el hombre santo emprendió la marcha rumbo a la Meca, pero antes de irse, llamó al miedoso y le dijo que durante la noche un ángel le habló en sueños y le dijo que Alah había determinado que le diría cómo acabarían sus días, pero que ello no haría que él mismo dejara de temer; a lo que el miedoso contestó rotundamente que sí, que él cambiaría sabiendo eso y no le volvería a temer a nada. Tan seguro estaba de sus palabras que el hombre santo se vio obligado a decirle como ocurriría.

- El ángel me dijo en el sueño, que tu vivirás atormentado por lo que sabrás y temeroso de lo que está por llegar y que morirías por la mordedura de una serpiente y así tus días acabarían...

El miedoso escuchó esto y agradeció las palabras y desde ese día decidió que se subiría a su camello y que no se bajaría del mismo para evitar que la serpiente le mordiera, así estuvo dos años sobre el animal sin querer bajar, todos sabían del miedo que tenía a la muerte y a las serpientes. Comía sobre el animal, dormía sobre el animal, y no se bajaba para nada del animal.

En una ocasión tuvieron que desplazarse con los animales en busca de agua y durante la travesía los demás hombres se entretenían gastándole

bromas al miedoso, diciéndole:

- ¡Mira, mira, una serpiente a la derecha de tu camello!

Y él gritaba:

- ¿Dónde, dónde? Mientras tiraba de las riendas en dirección contraria. Y así se reían de él.

Estuvieron dos días de marcha hasta llegar a un oasis donde los animales podrían pastar y beber, y se dispusieron a preparar el campamento. Mientras todos trabajaban, el miedoso no hacía nada, ya que desde lo alto del camello no podía ayudar, así que para divertirse un poco, uno de los hombres se acercó al camello del miedoso y le puso un cinturón negro encima de la montura mientras le gritaba:

- ¡Una serpiente sobre el camello!

El miedoso, al ver el cinturón negro pensó que era una serpiente de verdad y saltó rápidamente del camello al suelo para huir de la mordedura. Tan mala fue la suerte que al poner el pie en el suelo, pisó la cola de una serpiente venenosa que estaba junto a un matorral descansando. El animal, para defenderse mordió la pierna del miedoso, que de esa forma murió y todos se acordaron de las palabras del hombre santo...

(El narrador del cuento, añadió estas líneas al final del mismo, lo que solía decirle su padre cuando se lo contaba)

“Ya ves que no todos los cuentos tienen un final feliz, pero ya por lo menos sabes por qué no hay que temer a la muerte, porque aunque la intentes evitar, ella te llegará cuando tenga que llegar y nada ni nadie lo remediará, así que haz el bien todos los días, para que cuando te llegue la hora no tengas cuentas pendientes que saldar”.

Shartat y el camello blanco y

gordo

Xavier Susperregui

Érase una vez Shartat que con un hambre descomunal vio pasar un mercader montado en su camello blanco y extremadamente gordo. Salió andando tras ellos, creyendo sencillo caminar al ritmo de aquel pesado camello y también creyendo resuelto su problema con el hambre.

Pero el camello era más rápido de lo que Shartat había previsto y tuvo que echar a correr y esforzarse al máximo para finalmente, agotado, acabar perdiendo de vista a su presa.

Qué afortunado se sintió poco después, ya que se encontró al camello

sin su dueño, cerca de un pozo.

Aprovechó Shartat la ocasión para abalanzarse sobre el pobre animal que permaneció impasible. Devoró sus cuatro patas, aunque no le supieron demasiado bien, y continuó comiendo, pero le pareció que el camello tenía demasiado hueso y que su carne estaba bastante dura. Por eso desistió de seguir comiendo, tan solo devoró ya, extrañado, la pata de repuesto que tenía aquel extraño camello gordo que el mercader llamaba “Dremisa”, como llaman los saharauis a los Land Rover.

Shartat y las tres cabritas

Xavier Susperregui

Cuando mamá cabra tuvo que ausentarse, advirtió a sus tres hijitas de que no abriesen la puerta a nadie hasta estar seguras de que se trataba de ella, debían reconocer su voz e incluso ver sus patitas por debajo de la puerta.

finalmente abrieron la puerta a Shartat, menuda lección que le iría a dar mamá cabra.

Y Shartat, ni corto ni perezoso, fue tragando una a una a las tres cabritas y cuando llegaron al estómago...

Shartat andaba merodeando y al ver partir a mamá cabra, pensó que se le presentaba una gran ocasión. Así que poco después se presentó aporreando la puerta de la casa donde se encontraban las cabritillas. Parecía que la puerta se venía abajo, así que comprendieron que sería el lobo y no su madre.

- ¡Hijas mías!
- ¿Mamá?
- ¿No os dije que era vuestra madre la que estaba junto a la puerta? –sentenció Shartat.
Buen provecho, amigo.

- No te vamos a abrir porque eres el lobo.

- No, no soy el lobo, soy Shartat –dijo el pobre, al tiempo que se daba cuenta de que acababa de descubrirse.

- No te abriremos la puerta, Shartat.

- Abridme que soy vuestra madre –dijo Shartat tratando de imitar a mamá cabra, pero con la voz muy, muy ronca.

Y Shartat trataba de imitarle y lo hacía ciertamente de mal en peor y les decía que era su madre la que estaba junto a la puerta.

Aburridas ya las tres cabritas y sabedoras de cómo acababa siempre el cuento, se pusieron de acuerdo y



El planeta de los bodrios

Todos los que estamos con la causa saharauí nos alegramos cuando se publica algo sobre el Sáhara, ya sea poesía, ensayo o novela. Nos hacemos con el libro y literalmente lo devoramos.

Eso mismo me ha ocurrido hace unos pocos días con la novela de la escritora "de moda" Reyes Monforte y su novela Besos de Arena, que ha salido al mercado precedida de una arrolladora campaña de publicidad por parte de la editorial Planeta.

Tal vez no debería hablar de un libro mal escrito, y peor documentado.

Quizás sería mejor relegarlo al planeta remoto a donde van a parar los bodrios por más bestsellers que sean.

A lo peor lo que estoy haciendo es darle publicidad gratuita a quien no la merece.

Pero una es humana y, como tal, comete errores como malgastar casi 10 euros en un libro digital de temática saharauí.

El Sáhara ejerce tal fascinación sobre mí que no me pude resistir.

No es que no me guste porque deja mal a los saharauis. La historia podría estar ambientada en Villanueva de la Serena y me seguiría pareciendo horrible. Los personajes son tan planos y tan lineales que resultan poco verosímiles. Los buenos son buenísimos y los malos, peores. La trama es aburrida y el desenlace tan absolutamente previsible, que casi te da pereza seguir leyendo.

Confieso que estuve a punto de dejarlo porque lo de vivieron felices y comieron perdices se veía venir desde el primer capítulo.

Me alegra haber tenido el estómago y la

perseverancia de continuar porque, de haberlo dejado a medias, no hubiera podido detectar la carga de profundidad dirigida a la línea de flotación del Frente POLISARIO. Tampoco me hubiera encontrado con párrafos extrañamente familiares por conocidos. Claro que me habría ahorrado el sofoco de ver por allí, camuflado bajo un nombre supuesto, a un buen amigo saharauí.

Tengo sentimientos ambivalentes, porque también me indigna que me tomen el pelo. Que alguien que se define como escritor, menosprecie a sus lectores potenciales y les suponga incapaces de leer un mapa me pone mala. Y si no,

OS
RENA

de amor, un cruce
un secreto inconfesable.
ora de *Un burka por amor*



amigos, decidme si alguien que se documenta puede afirmar sin ruborizarse que Gdeim Izik está a pocos kilómetros de la wilaya de El Aaiún, en los alrededores de Tinduf . O que a una persona la expulsan de los campamentos, del de Dajla en concreto, por la antigua Dajla del Sáhara ocupado, antigua Villacisneros, porque queda más cerca de Tinduf.

Podría perfectamente desvelar la trama, la autora ya lo hizo en una entrevista radiofónica, cosa que me hizo suponer que
l a

historia de amor, según la publicidad, es solo un pretexto para perpetrar un libelo malintencionado. Su manifiesta incomodidad y ambigüedad ante la pregunta acerca de la procedencia de sus fuentes, me confirmaron que estas no son tales sino aguas residuales, fétidas y pútridas, procedentes de las cloacas.

Siento vergüenza propia y ajena al dedicar minutos a

algo así. Pero no puedo callar ante la montaña de mentiras, verdades a medias y manipulaciones descaradas. Sentiría que me convierto en cómplice y eso sí que no, impotente tal vez, pero ayudante del verdugo del pueblo saharauí, nunca.

Antònia Pons



FOTOMONTAJE

Encuentro Kerry Kennedy con los niños Vacaciones en Paz

La presidenta del Centro Robert F. Kennedy para la Justicia y los Derechos Humanos. Kerry Kennedy, reiteró su solidaridad con el pueblo saharauí durante el encuentro que mantuvo con las niñas y niños saharauís que pasan el verano en Mallorca y Menorca junto a familias de acogida en el marco del programa "Vacaciones en Paz 2013" organizado en su honor por la Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui de las Islas Baleares.

El encuentro tuvo lugar el sábado 20 de julio, en uno de los salones del Palma Aquarium y fue recibida con grandes aclamaciones, aplausos y muestras de cariño por parte de todos los

niños y todos los presentes.

Kerry Kennedy vino acompañada por Chantal Jourdain, coordinadora para España del Robert F. Kennedy Centre y con María Lina Marcueci, presidenta internacional del mismo centro.

Durante el emotivo encuentro, Kerry Kennedy pronunció un discurso en el que expresó su solidaridad con la justa causa del pueblo saharauí y explicó a los niños la gran amistad que le unía a Aminetu Haidar (Premio de Derechos Humanos Robert F. Kennedy 2008) asimismo, reiteró la denuncia de las graves violaciones de los derechos humanos que sufren los activistas en los

TT.OO del Sáhara Occidental.

El delegado del Frente POLISARIO, Mohamed Mustafa Teleimidi, y Catalina Rosselló, presidenta de la asociación de amigos del pueblo saharauí, agradecieron a Kerry Kennedy su gran trabajo en la defensa de los derechos humanos en el mundo, por promover la protección de los derechos humanos en el Sáhara Occidental y por su apoyo a los campamentos de refugiados saharauís en Tinduf.

Durante el acto, dos niñas y dos niños saharauís entregaron a Kerry Kennedy y a sus dos acompañantes un ramo de flores y unas melfas que, encantadas, se pusieron con la ayuda de la monitora Warda. Kerry Kennedy, vestida con la melfa ofreció unas declaraciones al canal de televisión de las Islas Baleares.

Catalina Roselló

Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui de las Islas Baleares





La Corte Internacional y La Realidad (II)

Finalizamos la primera de las partes que constituyen el artículo referente al Tribunal de Justicia de la Haya con unas manifestaciones del alcalde de El Aaiún y su consejo para el saharauí: “Aconsejo la paz ante todo. Sin ninguna anexión de nuestro territorio a ningún país extranjero” que publica La Realidad el 20 de junio de 1975.

El sábado 21 de junio, La Realidad titula: Marruecos “puntualiza” el último discurso de Hassan II sobre el Sáhara.

Notable sorpresa ha causado la puntualización que la Embajada de Marruecos en Madrid ha efectuado a la transcripción del discurso de Hassan II servido en su día por la Agencia Efe. Esta sorpresa se produce dado que el texto oficial facilitado “no difiere en exceso del transmitido por la citada agencia y del que ya les dimos cuenta en anteriores ediciones. No obstante, y a pesar de darse la paradoja de que el sentido dado por la Agencia Efe a las palabras del monarca alauita coincide con el de otras agencias internacionales”,

En el texto, que se publica íntegro en portada, se dice que S.M. El Rey refiriéndose al Sáhara dijo:

Marruecos está viviendo otra fase de su historia diversificada, la de la liberación y la integración. Debemos, pues, liberar para completar nuestra integridad territorial. Aprovechamos esta ocasión para reiterar nuestros propósitos, es decir, que optamos por los medios pacíficos. Hemos sido los primeros en presentar un recurso ante el Tribunal Internacional de Justicia y tenemos la convicción de que este organismo nos hará justicia. Sin embargo, todos los marroquíes están dispuestos a defender su derecho a toda costa. Diría incluso, y mido bien mis palabras, que al no recuperar nuestro Sáhara, me sentiría pesimista en cuanto al futuro de Marruecos

como comunidad y Estado.

[...] Diremos una vez más que debemos afrontar esta fase con tranquilidad y alegría, ya que, o triunfamos en la euforia o nos sacrificamos como mártires, y entonces nuestra recompensa sería equiparable a la reservada a los seguidores del profeta de Alá que iban a la muerte con la sonrisa en los labios.

Hoy podemos afirmar que con sonrisa o sin ella hubo y hay muertos. También que él, S.M., y con sonrisa o sin ella, murió el 23 de julio de 1999 como lo hacen los “mártires” – incluidos los cruzados – en una de las camas de un hospital, en este caso en el hospital de Avicena en Rabat. El acaecimiento de su muerte fue una de las noticias mundiales de ese verano.

Regresamos del futuro para reintegrarnos al ejemplar de La Realidad del 21 de junio de 1975. Lógicamente en la sección Buenos Días de esa fecha se comenta la “puntualización”.

...pues no, resulta que donde dije digo, no digo digo, sino que digo Diego. Y perdonen ustedes el trabalenguas infantil, que todos aprendimos en nuestros años escolares. Viene al caso de la puntualización, matización, rectificación o aclaración (aplíquese el sustantivo que se desee) que la Embajada del Reino alauita en Madrid ha efectuado a la transcripción facilitada por la Agencia Efe del último discurso de Hassán II sobre el Sáhara. La cosa, según el texto, digamos “oficial” de la Embajada, queda un tanto empalmeada. Vamos, con menos pimienta. No está mal. Pero quizá sería conveniente recomendar a los gobernantes marroquíes un buen Centro de Coordinación informativa que unifique los datos. Porque en los comentarios que Radio Tarfaya ha ido dando sobre ese mismo discurso, las tintas adquieren un color mucho más subido.

... Y la prensa inglesa sigue interesándose por el tema del Sáhara. Como por lo general suele resultar ecuánime, viene a reconocer – en esta ocasión “The Times” –, que la postura española es bastante correcta y que quien está adoptando actitudes belicosas es Marruecos. Y es que en los círculos internacionales las posturas van quedando más diáfnas cada día que pasa. [...]

Según noticia de fuente marroquí, en el número 7 del 24 de junio de 1975, se informa que el Rey de Marruecos y el presidente de Mauritania Mokhtar Uld Dadah, han decidido enviar a sus respectivos ministros de asuntos exteriores a diferentes capitales africanas a fin de que expliquen “la posición de ambos países en relación con el Sáhara Occidental”, y también que un portavoz de la embajada de los Estados Unidos en Madrid hizo pública la siguiente nota:

En vista de las recientes informaciones y comentarios aparecidos en la prensa acerca de la posición de los Estados Unidos sobre el futuro del Sáhara español, esta embajada manifiesta que los Estados Unidos mantienen estrechas y cordiales relaciones con todas las partes interesadas en el tema del Sáhara y su posición en este conflicto es permanecer neutral.

Los Estados Unidos esperan que este asunto sea solucionado pacíficamente entre las partes interesadas.

En la portada del ejemplar correspondiente al 26 de junio podemos leer el siguiente titular: COMENZÓ EN LA HAYA EL ESTUDIO DEL CASO DEL SÁHARA.

Nosotros lo dejamos aquí pues esta y otras noticias serán objeto de próximas entregas.

José María Sánchez Torreño

Editado por PRENSA Y
PUBLICACIONES SAHARA-
RAUIS, S.A.

Inscrito en el Registro de
los Servicios Informativos
del Gobierno General de
Sahara

البواقم

LA REALIDAD

DIARIO BILINGÜE DE SAHARA

تحررها صحافة
ونشر الصحراء
وهي مسجلة
في سجلات مصالح
أبناء الحكومة
الصحراوية العامة

AÑO I *** NUMERO 09 *** JUEVES, 26 DE JUNIO DE 1.975

Redacción y Administración: Calle del Este, 6 - Apartado 216 - AAIUN TEFs: 22 33 30 Y 22 33 31 Director: PABLO-IGNACIO DE DALMASES

COMENZO EN LA HAYA EL ESTUDIO DEL CASO DE SAHARA

¿Marroquíes y mauritanos ofrecen un frente uni- do para repartirse el territorio?

La Haya, 25.—Marruecos, Mauritania, Argelia, Zaire y España, se encontraban oficialmente representados ante el Tribunal Internacional de Justicia para establecer un dictamen consultivo sobre determinados aspectos

una cuestión preliminar: la designación de jueces "ad hoc" solicitados por marroquíes y mauritanos. El tribunal, por resolución del día 22 del mismo mes decidió autorizar a Marruecos para designar un juez "ad hoc", pero

Unidades marroquíes dispararon
contra aviones españoles que sobrevolaban territorio
Saharai

Una unidad marroquí efectuó dis-

LA REALIDAD

SABADO, 21 DE JUNIO DE 1.975

PAGINA 7

EL SAHARA, UNIDAD CULTURAL AUTOCTONA

UNA INVESTIGACION DE LA COMISION DE ESTUDIOS HISTORICOS

El "Jat Al Jaof", frontera historica de Sahara

Gastronomía, lengua y flora: También diferentes entre Sahara y Marruecos

(V)

En capítulos anteriores hemos referido muy someramente la historia de Chej Ma El Ainin y de sus hijos. El Sahara tenía, antes de sus predicaciones, fronteras propias que lo distinguía del resto del norte de Africa: la Jat al Jaof. Chej Ma El Ainin, intentó y logró la acentuación de conciencia nacional. Con bandera e himno propio, organizó a las tribus, y creó una administración incipiente cuyos puestos otorgó a los más capaces de sus hijos.

Muerto él, fué nombrado un Sultán Azul (y el Azul era direnación deliberada) que luchó contra franceses y marroquíes. Tras este, el último Sultán Azul había logrado crear una organización compleja de la que puede ser reflejo su ejército, dividido en secciones precisas, con banderas distintas de cada cuerpo y con mandos estructurados en moderna jerarquía.

EL HASSANIA Y EL MARROQUI, LENGUAS DIFERENTES

Numerosos lingüistas han demostrado la existencia de una lengua particular al sur del Draa.

núcleo dialectal marroquí que pudiera haber ejercido influencia tangencial de ningún orden.

LOS NOMADAS IMPONIAN TRIBUTOS A LOS MARROQUIES

El Sahara posee fisonomía propia. Los accidentes geográficos, tales como el erg, la sebja, la hamada o las cadenas de dunas fósiles y vivas, componen el medio en que aparecen una flora y fauna propias.

Los grupos humanos del desierto eran predominantes sobre los habitantes del sur de Marruecos. Diversas tributaciones de vasallaje ligaban a los sedentarios y seminómadas del norte del Draa con los grandes nómadas del sur. Los habitantes del sur de Marruecos

APARICION DE LA MONEDA

Como se apuntaba antes, la moneda llegó recientemente al Sahara. Tan reciente es, que muchos viejos recuerdan el instante en que comenzaron a circular por el territorio. Esto ocurrió a la llegada de los españoles que entregaban monedas que los nativos denominaban sabil (Isabel: anagrama provocado en el azar del nombre de la reina Isabel II de España). La aceptación de la moneda española permitió posteriormente la entrada en zonas del norte del territorio de monedas marroquíes, fruto de la venta de productos y el cobro de tributos. Estas monedas fueron llamadas hassani (en base a Muley Hassan, cuyo nombre en «llas aparece»). Las sabil



SHUKRAN, el blog

Existe un espacio en Internet que te ofrece todos los números de la revista SHUKRAN, los Resúmenes Mensuales de Noticias que hemos publicado hasta la fecha, nuestros últimos artículos... es decir, la andadura de SHUKRAN.

El Blog de SHUKRAN está en <http://shukran.wordpress.com/>

SHUKRAN en Facebook

¿Sabías que SHUKRAN tiene su propio espacio en el Facebook? Ya contamos con 1043 amigos pero nos faltan muchos más. Ya hemos superado los 1000. Nuestro próximo reto son los 2.000. Puedes sumarte a esta embarcada en:

<http://www.facebook.com/revista.shukran>

SHUKRAN en Issuu

Al inicio de 2010 decidimos ofrecer la revista SHUKRAN en un formato cien por cien Internet. Los 12 últimos números los puedes leer en el alojamiento que ofrece Issuu en:

<http://issuu.com/shukran/docs>

En el momento en el que redactamos esta reseña, ese formato ha recibido más de 230.000 lecturas. Seguiremos creciendo con tu ayuda.

SHUKRAN - Resumen de noticias

Como cada mes, os llegará a vuestro correo el resumen de noticias realizado por el equipo de Shukran. Si no lo recibís, sólo tenéis que enviar un correo solicitándolo a shukran_revista@yahoo.es para que puntualmente lo tengáis en vuestro correo.

En cualquier caso, lo tenéis cada mes en <http://shukran.wordpress.com/>

Tweets >
Siguiendo >
Seguidores >
Favoritos >
Listas >

A quién seguir · Actualizar · Ver todos

- Sahara Press Service @spsrsci... x
Seguido por Ana Camacho y otros
Seguir
- Sandra Praxedis @SoHamSan x
Seguido por naji ali smara.sahra y ...
Seguir
- Sahara Acción Silla @SaharaAcc... x
Seguido por Minetu y otros
Seguir

Explorar categorías · Buscar amigos

Tendencias · Cambiar

- #ThoughtsinBed
- #50CosasSobreMi
- #FamousNaHindiSnob
- #AskAnIstacakOtsam
- #kimsebana
- Nigel Adkins
- Holl
- Bloshock Infinite
- Reading
- ppp

© 2013 Twitter. Sobre nosotros Ayuda
Términos Privacidad Blog Estado Aplicaciones
Recursos Empleos Publicidad Negocios Media
Desarrolladores

Revista Shukran @Revista_Shukran
50 TWEETS 112 SIGUIENDO 174 SEGUIDORES

Tweets

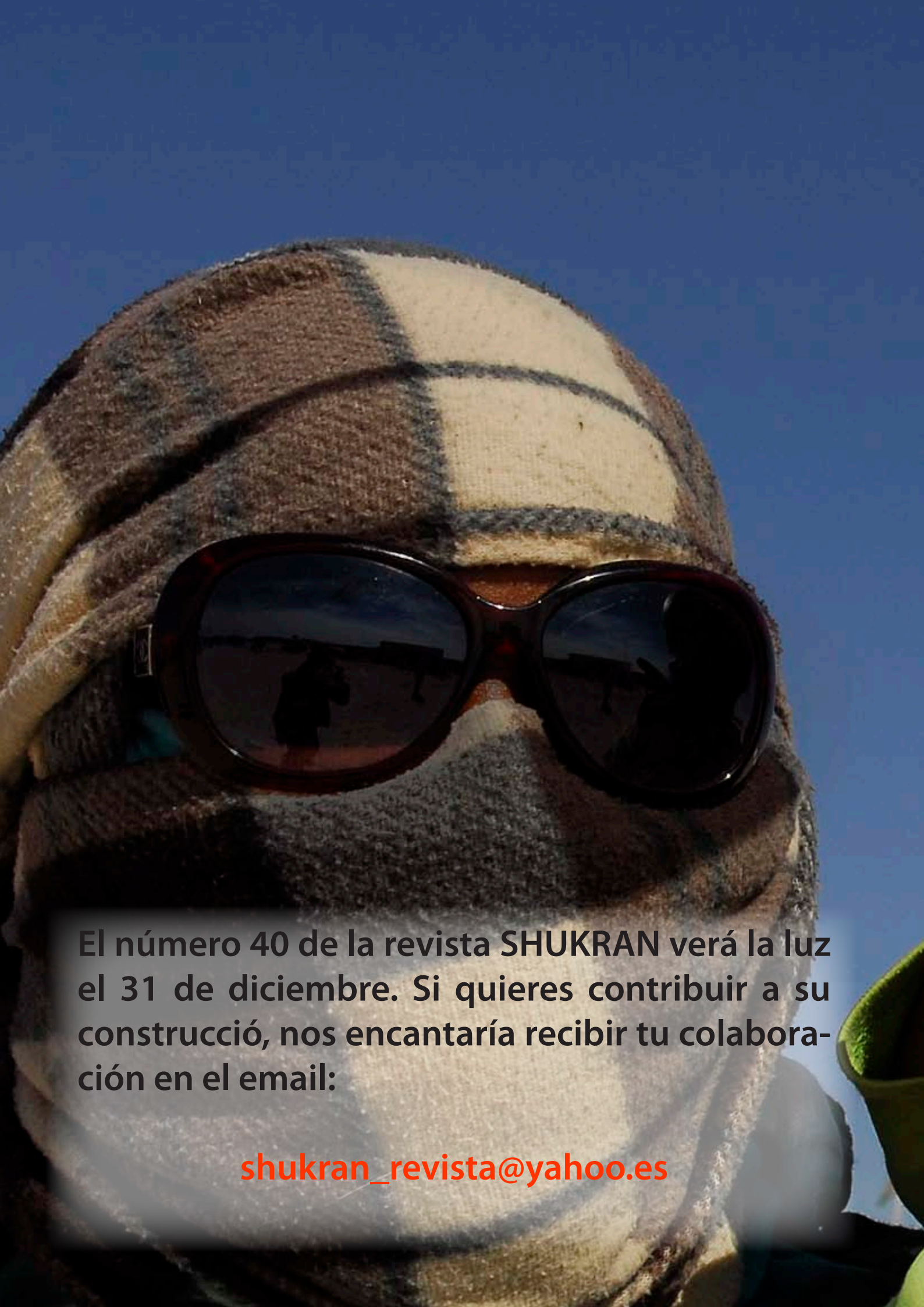
- Revista_Shukran @Revista_Shukran 10 sep
Muy posiblemente, SHUKRAN sea la revista de mayor difusión sobre el conflicto saharauí y la labor del movimiento... fb.me/6u2R4nHRU
Abrir
- Revista_Shukran @Revista_Shukran 6 ago
Ya está disponible el Resumen SHUKRAN de las noticias más destacadas que se han producido en relación con el... fb.me/HOV6s48m
Abrir
- Revista_Shukran @Revista_Shukran 6 ago
RESUMEN NOTICIAS DE JULIO
shukran.files.wordpress.com/2013/08/notici... fb.me/1GN0q5i2P
Abrir
- Revista_Shukran @Revista_Shukran 8 jul
RESUMEN DE NOTICIAS
shukran.files.wordpress.com/2013/07/notici... fb.me/6mELoJ85w
Abrir
- Revista_Shukran @Revista_Shukran 4 jul
Hoy quiero dar las gracias a Antònia Pons, Jorge Alejandro Suárez, Xavier Susperregi, Conchi Moya, Juan García... fb.me/2cP4im7bl
Abrir
- Revista_Shukran @Revista_Shukran 3 jul
issuu.com/shukran/docs/s...
Ya podéis ojear el número 39 fb.me/2aOtiSZb6
[Ver resumen](#)

Ahora también en twitter.com

Hace seis meses ampliamos nuestra presencia en las redes sociales con nuestra nueva cuenta en twitter.com; dónde podrás seguirnos en https://twitter.com/Revista_Shukran

Todavía contamos con pocos seguidores, por eso te pedimos que nos ayudes, una vez más, a difundir la causa saharauí recomendándonos a tus amigos.

Seguimos sumando. A través de las redes sociales estamos presentes en el día a día además de la presencia mensual, con el resumen de noticias, y de la trimestral con, el buque insignia, la revista Shukran.



El número 40 de la revista SHUKRAN verá la luz el 31 de diciembre. Si quieres contribuir a su construcción, nos encantaría recibir tu colaboración en el email:

shukran_revista@yahoo.es